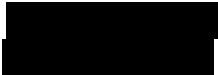
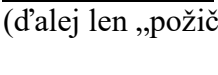


Z M L U V A

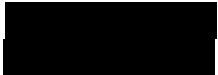
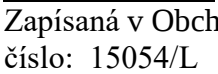
o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa §67b ods. 4 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže
v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky
zákoník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi:

Požičiavateľ: Slovenská republika
v zastúpení : **Ústav na výkon trestu odňatia slobody Ružomberok**
ako správca majetku
Sídlo : Dončova 6
034 01 Ružomberok
Korešpondenčná adresa: priečinok 62
034 01 Ružomberok
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej
republiky z 31. januára 2010 o zriadení Ústavu na výkon
trestu odňatia slobody evidovanej pod č. GR ZVJS-8-35/16-2010,
v znení dodatku č.1
Štatutárny zástupca : pplk. Mgr. Ľubomír Bačkor, riaditeľ
IČO : 00 738 379
DIČ : 2020586535
Bankové spojenie : 
IBAN : 
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom: HDF s.r.o.
Sídlo : Paláriková 2659, 022 01 Čadca
Štatutárny zástupca : Ing. Cyril Kulich
IČO : 36419613
Bankové spojenie: 
IBAN: 
Registrácia : Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, vložka
číslo: 15054/L

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet výpožičky

- 1.1 Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – nehnuteľnosti v priestoroch Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Ružomberok, Dončova 6, 034 01 Ružomberok, na parcele č. 1817, súp. č. 5016, zapísaná na LV č. 2757, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného, dočasného užívania po dobu podľa Čl. V bod 5.1 zmluvy nebytové priestory špecifikované v bode 1.2 tohto článku zmluvy.
- 1.2 Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú v objekte Výrobná hala - garáže – I. NP, vo výmere 132,63 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 1.3 V súlade s osobitným predpisom¹⁾ sa na predmet výpožičky nevydáva rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti majetku štátu a na platnosť zmluvy sa nevyžaduje súhlas Ministerstva financií Slovenskej republiky ani zriaďovateľa požičiavateľa
- 1.4 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s technickým stavom predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- 1.5 K odovzdaniu a prevzatíu predmetu výpožičky dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis tohto protokolu.

Čl. II

Účel výpožičky

Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom zamestnávania odsúdených, pri realizácii výkonu prác spočívajúcich v montáži jednotlivých komponentov do medziproduktov pre ich ďalšie využitie v oblasti automobilového a iného priemyslu a v montáži a opracovaní plastových dielov, podľa pokynov a priameho riadenia objednávateľa na základe zmluvy č. ÚVTOS-53/34-2020 o vykonávaní prác a služieb uzavretej medzi zmluvnými stranami ako objednávateľom a poskytovateľom v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. III

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

- 3.1 V súlade s bodom 1.4 zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať náklady za energie, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to:
 - a) elektrickú energiu podľa skutočných nákladov, t.j. podľa skutočného odberu odčítaním podružného merania - umiestneného v hlavnom rozvážači (RH) pre VH, ktorý sa nachádza na I. NP. pod schodiskom výrobnéj haly.
 - b) náklady na vykurovanie predmetu výpožičky sú v súlade s interným predpisom²⁾ požičiavateľa primerane zahrnuté do ceny poskytovaných prác a služieb.

¹⁾ § 67b ods. 4 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov.

²⁾ §12 ods.10 RGRč.28/2015 o zamestnávaní obvinených a odsúdených v znení neskorších predpisov.

3.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy štvrťročne, faktúra požičiavateľa je splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi.

3.3 V prípade nedodržania lehoty splatnosti faktúry za energie a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi úrok z omeškania vo výške 0,01% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel výpožičky v zmysle Čl. II tejto zmluvy, o čom zmluvné strany vyhotovia protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve, vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy užívaných priestorov a uhrádzať všetky náklady spojené s úpravou priestorov po stránke stavebnej a technickej (obstaranie a inštalácia podružného merania energií a spolupodieľať sa na deratizácii a dezinfekcii daných priestorov. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.

4.3 Vypožičiavateľ zodpovedá v zmysle príslušných právnych predpisov za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu pred požiarmi v priestore predmetu výpožičky a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. havárie.

4.4 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.

4.5 Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám a nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.

4.6 Vypožičiavateľ je povinný

- a) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla
- b) vyrozumieť požičiavateľa o vzniku havárie v priestoroch predmetu výpožičky a vždy mu umožniť prístup k dôležitým zariadeniam v priestoroch predmetu výpožičky (najmä k rozvodom elektriny, vody a kúrenia)
- c) predložiť platnú správu o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia v zmysle vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v znení neskorších predpisov,

- d) strpieť konanie požičiavateľa pri mimoriadnych udalostiach, ktorými by bolo rušené jeho právo na užívanie predmetu výpožičky, ako aj výkon jeho pôsobnosti a oprávnení v súlade so zákonom č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zbore“),
- e) udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky,
- f) skončení výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

4.7 Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.

4.8 Vypožičiavateľ je povinný neodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.

4.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.

Čl. V

Doba výpožičky a jej skončenie

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že výpožička sa dojednáva na dobu určitú, a to od 01.08.2021 do 31.07.2026

5.2 Výpožička zaniká, okrem uplynutia doby výpožičky podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy, aj:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu so štvormesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy, účinnosť odstúpenia od zmluvy nastane dňom nasledujúcim po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

5.3 Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy najmä v prípade:

- a) ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom,
- b) ak vypožičiavateľ porušuje všeobecne záväzné právne predpisy alebo platné interné predpisy vypožičiavateľa, s ktorými bol oboznámený,
- c) ak vypožičiavateľ porušuje povinnosti podľa Čl. IV tejto zmluvy,
- d) ak vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za energie a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky,
- e) zániku platnej Zmluvy o poskytovaní prác a služieb.

5.4 Vypožičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy

- a) ak požičiavateľ vypožičiavateľovi neumožní prístup ku predmetu výpožičky bez riadneho dôvodu,
- b) zániku platnej Zmluvy o poskytovaní prác a služieb.

5.5 Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa ods.1 tohto článku zmluvy, alebo v prípade ukončenia zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

5.6 V prípade, že po ukončení tejto zmluvy sa v priestore podľa čl. II tejto zmluvy bude nachádzať zvyškový materiál vypožičiavateľa, je vypožičiavateľ povinný tento materiál odstrániť z priestorov požičiavateľa v lehote do 15 dní od ukončenia zmluvy. V prípade, že vypožičiavateľ túto povinnosť v stanovenej lehote nesplní, je požičiavateľ oprávnený tento materiál odstrániť na náklady vypožičiavateľa.

Čl. VI **Záverečné ustanovenia**

6.1 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

6.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

6.3 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.

6.4 Požičiavateľ je povinný dodržiavať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými sa oboznámil v súvislosti s touto zmluvou.

6.5 Požičiavateľ je povinný zriadiť, realizovať a dodržiavať personálne, technické a organizačné opatrenia, na zabezpečenie ochrany osobných údajov s ktorými sa oboznámil v súvislosti s touto zmluvou.

6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a pracovať s osobnými údajmi, tak aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov.

6.7 Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ (keďže pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách atď.), a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spolaľnosťou sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.

6.8 Zmluvné strany sú povinné dodržiavať aktuálne nariadenia vlády Slovenskej republiky v súvislosti s ochorením COVID-19, pričom ich nedodržiavanie bude klasifikované, ako závažná skutočnosť brániaca plneniu predmetu zmluvy s následným okamžitým odstúpením od zmluvy za podmienok podľa Čl. V tejto zmluvy.

6.9 V prípade, že vypožičiavateľ a požičiavateľ zistí u niektorého zo svojich zamestnancov prípad nákazy ochorením COVID – 19, je povinný túto skutočnosť ihneď nahlásiť druhej zmluvnej strane za účelom dohody následného postupu, resp. ďalších opatrení.

6.10 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6.11 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z čoho ktorých, dva obdrží vypožičiavateľ a dva požičiavateľ.

6.12 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Zmluva je zaevidovaná u požičiavateľa pod č. ÚVTOS - 47/32-2021

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Ružomberku, dňa:

V Ružomberku, dňa:

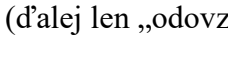
.....
pplk. Mgr. Ľubomír Bačkor
riadiť

.....
Ing. Cyril Kulich

**Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky nebytových priestorov
(odovzdávací a preberací protokol).**

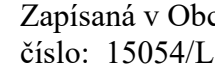
**Článok I.
Zmluvné strany**

1. Odovzdávajúci: Slovenská republika

V zastúpení: Ústav na výkon trestu odňatia slobody Ružomberok ako správca majetku
Sídlo : Dončova 6
034 01 Ružomberok
Korešpondenčná adresa: priečinok 62
034 01 Ružomberok
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2010 o zriadení Ústavu na výkon trestu odňatia slobody evidovanej pod č. GR ZVJS-8-35/16-2010, v znení dodatku č.1
Štatutárny zástupca : pplk. Mgr. Ľubomír Bačkor, riaditeľ
IČO : 00 738 379
DIČ : 2020586535
Bankové spojenie : 
IBAN : 
(ďalej len „odovzdávajúci“)

2. Preberajúci:

Sídlo : HDF s.r.o.
Paláriková 2659, 022 01 Čadca

Štatutárny zástupca : Ing. Cyril Kulich
IČO : 36419613
Bankové spojenie: 
IBAN: 
Registrácia : Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, vložka číslo: 15054/L
(ďalej len „preberajúci“)

**Článok II.
Odovzdanie predmetu**

1. Odovzdávajúci a preberajúci sa zišli za účelom protokolárneho odovzdania a prevzatia nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú v objekte Výrobná hala - garáže – I. NP, vo výmere 132,63 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Odovzdávajúci týmto riadne odovzdáva predmet výpožičky preberajúcemu, pričom preberajúci predmet výpožičky preberá.
3. Preberajúci záväzne prehlasuje, že predmet výpožičky pred podpisom odovzdávacieho a preberacieho protokolu skontroloval.

Článok III.
Záverečné ustanovenia

1. Odovzdávajúci a preberajúci zhodne prehlasujú, že si preberací a odovzdávací protokol detailne prečítali, jeho obsahu porozumeli, nemajú proti nemu žiadne námietky a na znak súhlasu s ním ho na záver vlastnoručne podpisujú.
2. Odovzdávací a preberací protokol je vyhotovený v štyroch exemplároch, z ktorých každý má platnosť originálu. Odovzdávajúci a preberajúci obdržia každý po dvoch vyhotoveniach protokolu.
3. Tento odovzdávací a preberací protokol nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

V Ružomberku, dňa

Za odovzdávajúceho

Za preberajúceho

pplk. Mgr. Ľubomír Bačkor
riaditeľ

Ing. Cyril Kulich